



Jornades de Foment de la Investigació

**ACTITUDES
LINGÜÍSTICAS DE
LOS ALUMNOS
DE FILOLOGÍA
INGLESA**

Autor

Laura PORTOLÉS.

1. INTRODUCCIÓN

Actualmente, el estudio de una lengua extranjera en la mayoría de currículos de los colegios e institutos es prácticamente imprescindible, especialmente el inglés. De la mano de la internacionalización viene el multiculturalismo y la necesidad de hablar más de dos idiomas. El inglés se ha convertido en la lengua de comunicación en casi todas las áreas de conocimiento y desarrollo humano. Es la lengua global, la lingua franca. Por otro lado, muchos ciudadanos de diferentes países europeos conocen al menos dos idiomas diferentes al inglés debido a la situación sociolingüística en la que están inmersos. Por lo tanto, muchos colegios ofrecen un programa de multilingüismo en el que los alumnos estudian una lengua mayoritaria, una minoritaria y una lengua extranjera.

Los currículos deben tener en cuenta y respetar la cultura y el lenguaje étnico de determinado lugar en el que dos lenguas coexisten. A la vez que deben asegurarse que un nivel alto de competencia lingüística se adquiera en la lengua minoritaria. Varias adaptaciones curriculares han tenido lugar en España debido a la situación sociolingüística en la que muchas comunidades están inmersas, como Galicia, Cataluña, El País Vasco y la Comunidad Valenciana (Lasagabaster y Huguet, 2007).

La introducción de lenguas en contacto en los colegios también resulta un tema controvertido, ya que hay que decidir cual es la edad apropiada para que los alumnos empiecen a aprender la lengua. En las comunidades españolas bilingües la introducción de la lengua extranjera en una edad temprana se ha convertido en algo habitual, a pesar de la falta de estudios centrados en la efectividad de esta medida. Al igual que también crea mucha polémica la introducción de la lengua mayoritaria y minoritaria. Diferentes estudios muestran que actitudes positivas hacia las lenguas dan lugar a un mejor aprendizaje de la lengua (Huguet et al., 2000; Lasagabaster, 2003). Por lo tanto, el estudio de las actitudes y creencias en referencia al multilingüismo es de suma importancia en el análisis del contexto de colegios multilingües, ya que dichos estudios es una necesidad constatada (Jessner, 2008).

Este artículo pretende examinar el orden de introducción de la L1, la L2 y la L3 desde el punto de vista de futuros profesores de Secundaria. Estos futuros profesionales jugarán un rol importantísimo en futuras decisiones de posibles variaciones de currículo. Para ellos vamos a analizar en que medida influye la lengua materna de los sujetos, el modelo de educación que han seguido en su etapa escolar y la competencia lingüística en dichos idiomas. Estos factores posiblemente tendrán un impacto en sus actitudes hacia los idiomas.

2. CONTEXTO SOCIOLINGÜÍSTICO EN CASTELLÓN

Castellón es la ciudad de la Comunidad Valenciana donde más catalán se habla, a diferencia de Valencia y Alicante donde la incidencia del castellano es mucho mayor.

En la Universitat Jaume I, la mayoría de alumnos son de pueblos de alrededor de Castellón donde la lengua que más se habla es el catalán.

Zona	Castellano	Catalán	Uso indistinto	Otros
Región Castellón	39,2%	49,1%	6,6%	5,1%

Nº de estudiantes de pueblo de la provincia de Castellón en la UJI	Nº de estudiantes de Castellón en la UJI
5405	3667

En lo relativo al modelo lingüístico en la Comunidad Valenciana, hay tres programas diferentes que tratan de fomentar el bilingüismo pero de diferentes maneras. El modelo PIP es educación en castellano con una introducción progresiva del catalán. El modelo PIL también está pensado para gente castellano hablante pero con la diferencia que el catalán se convierte en la lengua vehicular del aprendizaje y actos comunicativos del estudiante. Es un programa de inmersión lingüística con la introducción precoz de la lengua catalana. Y por último el programa PEV que es una enseñanza dirigida para catalana hablantes y que la lengua vehicular es el catalán con poca incidencia en el castellano.

Castellón es la provincia que más programas bilingües tiene (70%), seguido de Valencia con un porcentaje del 40% y por último en Alicante donde solo el 25 % de los programas son bilingües. (Safont, 2007)

En Castellón, al igual que en la mayoría de España, hay una tendencia de introducir el inglés a edades tempranas. En primaria se suele dar unas dos horas por semana y en Secundaria y Bachiller se aumenta el número de horas hasta unas 4 horas más o menos.

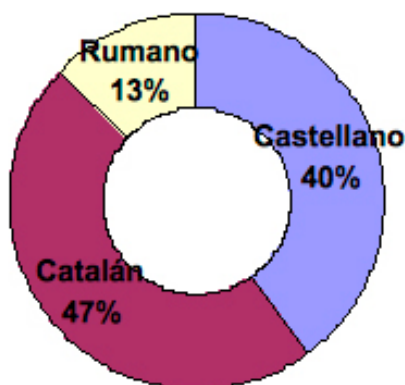
3. MÉTODO

3.1 Participantes

Los participantes son 15 estudiantes de la titulación de Filología Inglesa que están en su 4º curso de estudios. Un 87% de los entrevistados son mujeres y el 13 % hombres. Las actitudes de estos estudiantes de lengua inglesa, futuros profesores de Secundaria en colegios multilingües, pueden ser muy relevantes para la próxima generación de estudiantes.

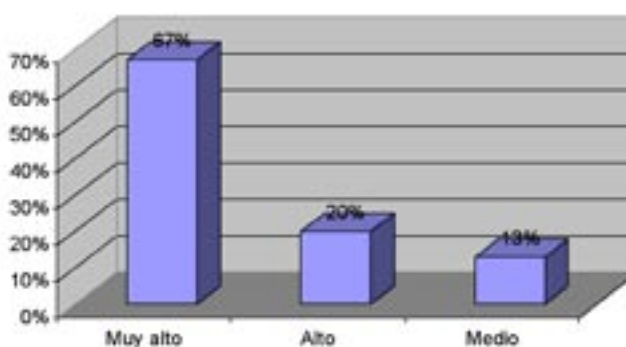
En cuanto a la lengua materna, un 47% de los encuestados tiene como lengua materna el catalán, el 40% el castellano y el 13 % el rumano.

Lengua materna de los estudiantes

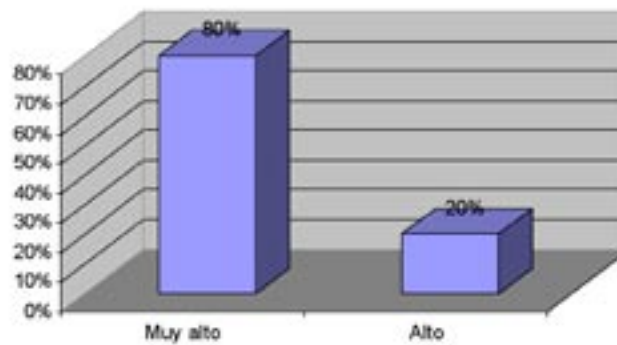


Por lo que se refiere a la competencia lingüística, cerca de un 67% declara tener un nivel muy alto en catalán mientras que un 13 % dice tener un nivel medio en catalán y un 20 % de ellos un nivel alto. En cuanto al castellano, un 80% de los universitarios encuestados declara tener un nivel muy alto en lengua castellana y un 20 % un nivel alto. Y en cuanto al nivel de inglés, el 40% posee conocimientos muy altos, mientras que el 60 % se considera que tienes unos conocimientos altos.

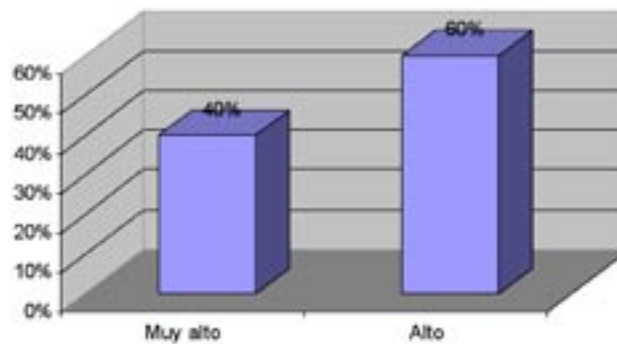
Nivel de competencia en Catalán



Nivel de competencia en Castellano

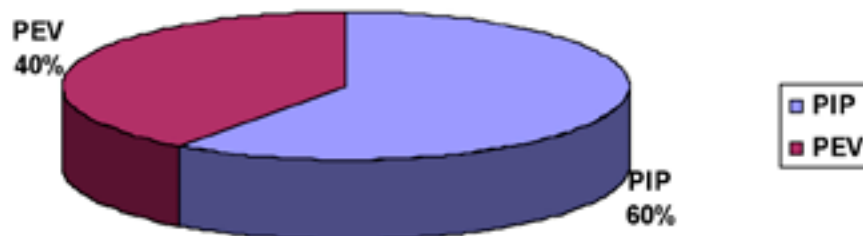


Nivel de Competencia en Inglés



Los 15 encuestados han estudiado en el colegio e instituto siguiendo diferentes modelos educativos. Más de la mitad de encuestados, el 60%, han seguido el programa PIP (programa d' incorporació progressiva), el 40% han estudiado siguiendo el modelo PEV (programa de educació en valencià).

Modelo de educación



3.2 Instrumento

El instrumento utilizado fue un cuestionario desarrollado por Baker (1992), y adaptado para su uso en estudios previos sobre las actitudes lingüísticas (Lasagabaster y Huguet, 2007). Este cuestionario utilizado para recoger los datos necesarios consta de una batería de preguntas que se puede dividir en tres apartados diferentes. El primero recoge información personal del estudiante, como la edad, el sexo, profesión de padres, lugar de residencia o lengua materna. El segundo bloque de preguntas se centra en el uso y frecuencia que los estudiantes hacen de las lenguas oficiales (Catalán y Castellano) y de la lengua extranjera pero de forma independiente. Y el tercer bloque recoge las actitudes de las tres lenguas conjuntamente.

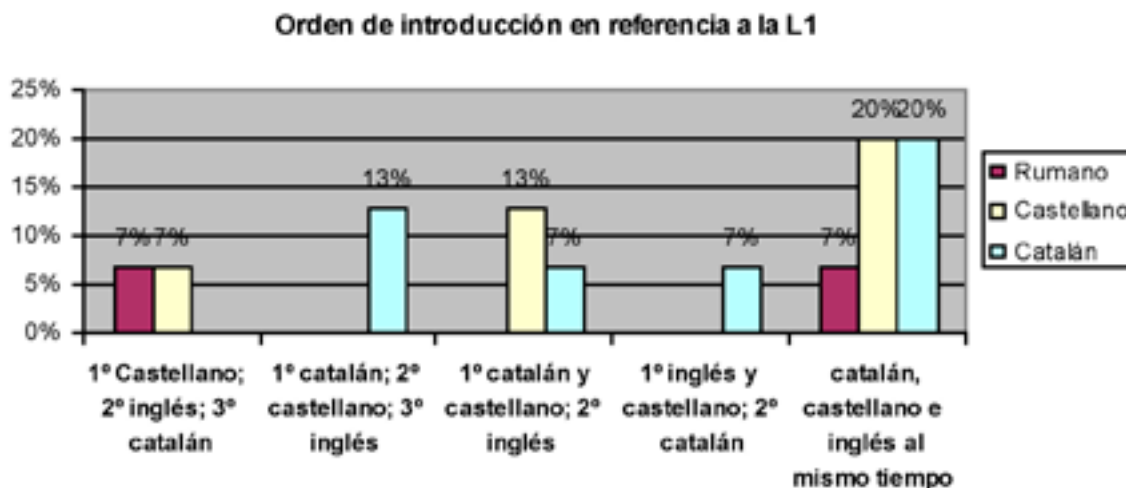
4. RESULTADOS

Primero de todo, analizamos conjuntamente el orden en que los alumnos introducirían el catalán, el castellano y el inglés en el currículo de los centros escolares.

<i>Orden de introducción de las lenguas</i>	
<i>1º Catalán 2º Castellano 3º Inglés</i>	<i>13%</i>
<i>1º Castellano 2º Inglés 3º Catalán</i>	<i>13%</i>
<i>1º Catalán y Castellano 2º Inglés</i>	<i>20%</i>
<i>1º Inglés y Castellano 2º Catalán</i>	<i>7%</i>
<i>Catalán, castellano e inglés al mismo tiempo</i>	<i>47%</i>

Como podemos observar en la tabla, casi la mitad de los encuestados se muestra favorable a la introducción de las tres lenguas al mismo tiempo. La razón por la que el 47% ha elegido la opción de introducir las tres lenguas simultáneamente puede ser que al ser estudiantes de Filología Inglesa demuestran una actitud positiva hacia las tres lenguas y tienden al multiculturalismo. Posteriormente, el 20% muestra una preferencia por la introducción de las dos lenguas oficiales simultáneamente antes que el inglés. El 20% muestra una actitud más positiva hacia el castellano mientras que el 13% considera que el catalán debería ser introducido en primer lugar.

A continuación analizaremos si la lengua materna influye en la elección del orden de las lenguas.



De acuerdo con los resultados obtenidos, tanto el 20% de catalán-hablantes como castellano-hablantes muestran una preferencia por la introducción simultánea de las tres lenguas. Podemos afirmar que no importa si tu lengua materna es catalán o castellano para considerar oportuna la introducción de las tres lenguas a la vez y abrir las puertas al multiculturalismo.

Después, por un lado, el 13% de los catalán hablantes ve más oportuno introducir primero el catalán, luego el castellano y finalmente el inglés. Sus actitudes son claramente integrativas ya que quieren promover su lengua y cultura y se sienten claramente identificados con ella.

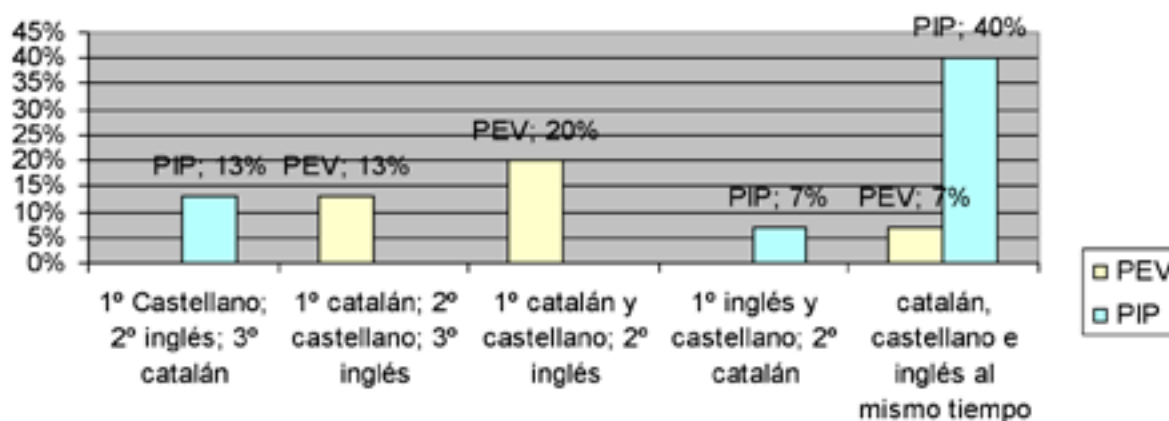
Y por otro lado, el 13% de los estudiantes con L1 Castellano prefieren introducir las dos lenguas oficiales a la vez y posteriormente el inglés.

En cuanto a los estudiantes de lengua materna rumano prefieren la introducción del castellano antes que el catalán. Los estudiantes de Rumania cuando llegan a al Comunidad Valenciana prefieren aprender castellano porque es la lengua nacional y la de los medios de comunicación. Reflejan una actitud instrumental, es decir, una actitud movida por interés personal y por la utilidad que puedan hacer de esta.

Y por último, un dato bastante interesante es el caso del alumno con lengua materna catalán que prioriza la introducción del castellano e inglés antes que su propia lengua materna. Posiblemente, este alumno también se mueva más por actitudes instrumentales que integrativas

El siguiente paso realizado fue analizar si el modelo lingüístico en que los estudiantes habían estudiado había influenciado en las respuestas.

Order de introducción de la lengua dependiendo del modelo de educación.



Aquellos que hicieron sus estudios en línea castellana (PIP) muestran una notable preferencia por la introducción simultánea de las tres lenguas, mientras que solo un 7% de los que estudiaron la línea catalana se muestra afín a esta opción. Estos últimos se decantan más por la introducción del catalán en primer lugar antes del inglés por sus fuertes actitudes de identificación hacia esta.

Como era de esperar, aquellos que solo han elegido en primer lugar castellano han estudiado siguiendo el programa PIP, mientras que aquellos que han elegido catalán en primer lugar han estudiado con el programa PEV.

Y por ultimo investigamos como la competencia lingüística de los alumnos influye en el orden de introducción de las lenguas. Si analizamos el gráfico X podemos observar el alto nivel de competencia de todos los alumnos en la L1, L2 y L3, por lo que concluimos que esta variable puede resultar innecesaria ya que no nos aporta información interesante. De todas maneras, cabe destacar que el 13% de los encuestados dice tener un nivel medio en catalán. Y este porcentaje corresponde a dos estudiantes de procedencia rumana, las cuales, muestran una actitud hacia el catalán más bien neutra en comparación con el castellano y el inglés.

5. CONCLUSIÓN

De acuerdo con los resultados obtenidos, podemos afirmar que la lengua materna y el modelo de educación son variables que influyen en las actitudes lingüísticas hacia las lenguas. Por un lado, la lengua materna indudablemente ha influido en la decisión de los estudiantes a la hora de decidir que lengua introducirían primero en el currículo. Los estudiantes con L1 catalán han demostrado actitudes positivas hacia el catalán en primer lugar y también hacia la introducción de las tres lenguas a la vez. Mientras que los que tienen como L2 castellano han optado por el castellano en primer lugar, las tres lenguas a la vez y la introducción en primer lugar de las dos oficiales antes del inglés. Y los dos estudiantes con L1 rumano se decantan por la introducción de las tres lenguas a la vez o bien por el castellano en primer lugar, mostrando actitudes neutras hacia el catalán. Por otro lado, es importante recalcar la importancia que tienen los modelos de educación en el futuro de los estudiantes. El seguir un programa u otro, en este caso línea valenciana (PEV) o línea castellana (PIP), son factores que influirán en el desarrollo de las actitudes lingüísticas de los estudiantes. En el estudio, hemos podido observar que aquellos que han estudiado línea valenciana con el programa PEV tienen unas actitudes hacia el catalán muy arraigadas. Mientras que aquellos que han estudiado con el programa PIP son más flexibles a la hora de decidir que lengua introducir primero y a la vez se decantan más por la introducción de las tres lenguas simultáneamente.

En cuanto a la competencia lingüística en las lenguas creemos que esta variable puede resultar de sumo interés solo y cuando los alumnos no sean estudiantes especializados en lenguas. El mismo estudio realizado en otra licenciatura como puede ser Derecho o Arquitectura, comprobaríamos que el nivel de lengua entre los estudiantes puede ser muy dispar y desequilibrado. En consecuencia, sus respuestas acerca de que lengua introducirían primero en el currículo estarían totalmente influenciadas de acuerdo con su nivel en las tres lenguas. Por lo tanto, podemos decir que es un factor a tener en cuenta en estudios de este tipo, pero que en este en concreto no ha sido de gran utilidad.

A pesar de la influencia de las variables, no cabe la menor duda que el orden de introducción de la L1, L2 y L3 según casi el 50% de los estudiantes encuestados de Filología Inglesa sería introducir los tres idiomas simultáneamente dando la misma importancia por igual a cada una de ellas. Estos resultados nos conducen a la importancia del multiculturalismo en nuestra sociedad y la necesidad de adaptar los currículos a los diferentes contextos sociolingüísticos. Por lo tanto, estudios de las actitudes lingüísticas hacia las lenguas son totalmente necesarios e imprescindibles para la prosperidad de la sociedad.

En definitiva, y según palabras de Leonard Orban (Comisario Europeo del Multilingüismo), “el multilingüismo es asunto de toda la sociedad europea. Empieza en el colegio y va mucho más allá, puesto que necesitamos dominar cada vez más idiomas para potenciar la cohesión social y la prosperidad”.

6. REFERENCIAS

- BAKER, C. (1992) *Attitudes and Language*. Clevedon: Multilingual matters.
- JESSNER, U. (2006) *Linguistic Awareness in Multilinguals*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- LASAGABASTER, D. (2003) *Trilingüismo en la enseñanza. Actitudes hacia la lengua minoritaria, la mayoritaria y la extranjera*. Lleida: Milenio.
- LASAGABASTER, D. Y SAFONT M.P. (2008) *Un análisis de las actitudes lingüísticas en dos comunidades bilingües*. XXVI Congreso AESLA.
- LASAGABASTER, D. Y HUGHET, A. (2007) *Multilingualism in European bilingual contexts*. Clevedon: Multilingual matters LTD.
- SAFONT, M.P (2007) *Language use and Language attitudes in the Valencian Community*. En Lasagabaster, D. y Huguet, A. *Multilingualism in European bilingual context*. Clevedon: Multilingual matters LTD.